

# BEDIENUNGSHANDBUCH

DISPLAY MIT 3 TASTEN

INSTALLATION UND VERWENDUNG



01.	<b>RAUCHABZUG</b> .....	S. 2
	01.1 EIGENSCHAFTEN DES RAUCHABZUGS.....	S. 2
02.	<b>INSTALLATIONSHINWEISE</b> .....	S. 2
03.	<b>INSTALLATION</b> .....	S. 2
	03.1 TRADITIONELLE PELLETOFEN.....	S. 2
04.	<b>ELEKTRONIK MIT LED-DISPLAY, 3 TASTEN DUEPI (Pelletöfen)</b> .....	S. 3
	04.1 BEDIENFELD.....	S. 3
	04.2 BENUTZERFUNKTIONEN.....	S. 3
	04.3 DAS MENÜ .....	S. 4
05.	<b>ALARME</b> .....	S. 5

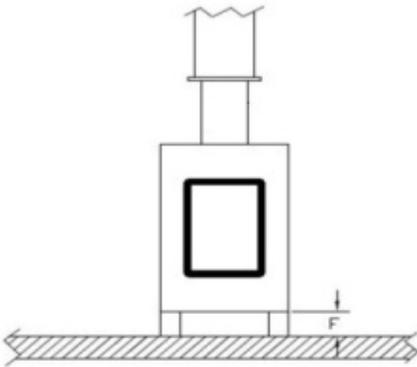
HINWEIS: SIE KÖNNEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VON UNSERER WEBSITE [www.evacalor.com](http://www.evacalor.com)

## 01.1 SCHORNSTEINEIGENSCHAFTEN

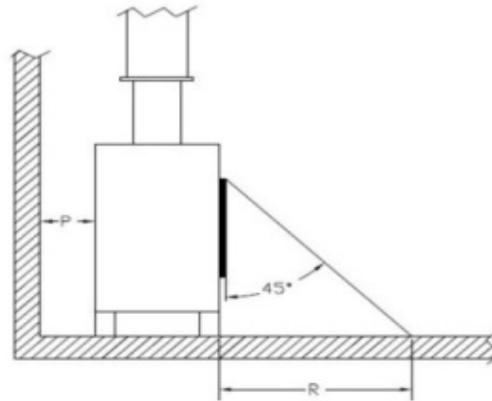
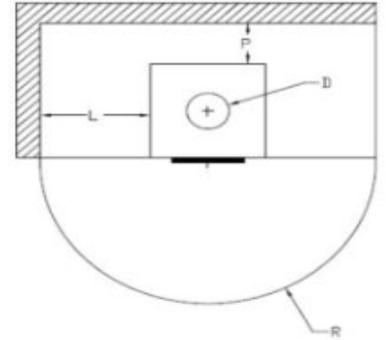
PELLETOFEN 8 KW (9) SPCT8	
Schornsteinzug	12 Pa
Abgastemperatur	214 °C
Maximaler Rauchgasstrom	6,1 g/s

## 02. INSTALLATIONSHINWEISE

- Falls der Ofen an einem Ort aufgestellt wird, in dessen Nähe sich brennbares Material befindet (zum Beispiel Möbel, Holzverkleidungen, usw.), **müssen folgende Abstände eingehalten werden:**

ÖFEN UND HEIZKESEL

ENTFLAMMBAR

**NICHT** ENTFLAMMBAR

## PELLETOFEN 8 KW (9) SPCT8

RÜCKWAND P =	100 mm
SEITENWAND L =	250 mm
BODEN F =	- mm
VORDERSEITE R =	1000 mm

## PELLETOFEN 8 KW (9) SPCT8

RÜCKWAND P =	100 mm
SEITENWAND L =	150 mm
BODEN F =	- mm
VORDERSEITE R =	1000 mm

## 03. INSTALLATION

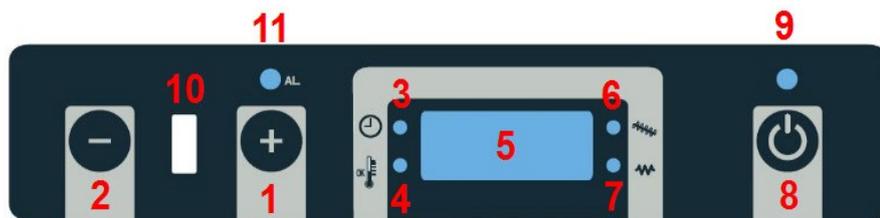
## 03.1 TRADITIONELLE PELLETOFEN

**WICHTIG: DIE MAX. ZULÄSSIGE LÄNGE DES RAUCHGASKANALS 6 METER, ROHRDURCHMESSER 80 mm, JEDE 90° KURVE ODER (T) FITTING ENTSPRICHT 1 METER ROHR**

UM DEN KORREKTEN BETRIEB UND DIE EFFIZIENZ ALLER PELLETT-PRODUKTE ZU GEWÄHRLEISTEN, MUSS VOR DEM ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN EINE T-VERBINDUNG UND EIN MINDESTENS 1 METER LANGER LINEARER RAUCHKANAL INSTALLIERT WERDEN, DER NACH EN1856-2 ZERTIFIZIERT IST



### 04.1 BEDIENFELD



Beschreibung des Bedienfelds:

- 1) Mit der Taste 1 greift man auf die Einstellung des Betriebsprogramms zu. In der Einstellung wird das Menü oder die angezeigte Variable erhöht.
- 2) Mit der Taste 2 greift man auf die Einstellung der Betriebstemperatur zu. In der Einstellung wird das Menü oder die angezeigte Variable gesenkt.
- 3) TIMER LED: Leuchtet, wenn die Einstellung des Programmierer-Timers aktiviert ist.
- 4) TEMP OK LED: Leuchtet diese, zeigt sie an, dass die Raumtemperatur erreicht wurde. Der Ofen führt die Heizung im ECO-Modus weiter.
- 5) LED DISPLAY: Zeigt den Betriebsstatus des Ofens und das Einstellungs-Menü an.
- 6) FÖRDERSCHNECKEN-LED: Leuchtet diese, zeigt dies an, dass die Förderschnecke läuft.
- 7) ANZÜND.-LED: Leuchtet diese, zeigt sie an, dass der Pelletanzünder versorgt wird.
- 8) ON/OFF: Ein- und Abschalttaste des Ofens. Halten Sie die Taste für einige Augenblicke gedrückt, um die Funktion zu aktivieren. Im Fall eines Alarms, den hervorgehobenen Alarm rücksetzen. Falls gedrückt in Temperatur-Einstellung, greift man auf das technische Menü zu.
- 9) ON LED: Leuchtet diese, zeigt sie an, dass sich der Ofen in der Einschalt- oder Heizphase befindet. Blinkt sie, zeigt dies an, dass sich der Ofen in der Heizphase oder im Fehlerzustand befindet.
- 10) IR: IR Sensor Fernsteuerung, Extra.
- 11) AL: Leuchtet oder blinkt diese, zeigt dies einen Eingriff der Sicherheitsvorrichtungen des Druckwächters oder des Sicherheitsthermostats an.

### 04.2 BENUTZERFUNKTIONEN

Im Folgenden ist die normale Bedienung der Steuerung beschrieben, die serienmäßig in jedem luftgeführten Pelletofen installiert. Die Platine kontrolliert automatisch die verschiedenen Betriebsparameter des Ofens. Der Nutzer kann den Ofen manuell ein- oder abschalten oder die erweiterten Funktionen nutzen, wie den Wochenprogrammierer oder den Timer.

#### Erstes Einschalten

Nach dem Versorgen der Platine wird auf dem Display die Software-Version angezeigt und dann der Status des Ofens, der beim ersten Einschalten, abgeschaltet sein wird (OFF).

#### Temperatureinstellung

Um auf die Temperatureinstellung zuzugreifen, drückt man die Taste 2 und dann 1 und 2, um die Temperatur von min. 7 bis 40°C zu verstellen. Drückt man in der Temperatureinstellung die Taste 8 greift man auf das technische Menü zu.

#### Einstellung des Funktionsprogramms

Das Funktionsprogramm stellt die Heizleistung des Ofens dar. Um auf die Einstellung zuzugreifen, drückt man die Taste 1 und dann 1 und 2 um das Programm von 1 bis 5 zu ändern.

Drückt man die Taste 1 und hält diese gedrückt, werden in Folge die gemessene Abgastemperatur und die Geschwindigkeit des Abgasmotors in Drehungen pro Minute angezeigt, wenn der Encoder angeschlossen ist.

#### Einschaltung des Ofens

Um den Ofen einzuschalten, muss man einige Sekunden die Taste 8 drücken. Der Ofen fährt automatisch in der Einschalt- und Heizphase fort. Wenn es sich um das erste Einschalten handelt und somit um ein erstes Laden der Pellets, muss man mehrere Zündzyklen durchführen, um sicherzustellen dass die Pellets den Beschickungskreis erreichen.

#### Ausschalten des Ofens

Um den Ofen abzuschalten drückt man die Taste 8. Das System bringt den Ofen mithilfe einer kontrollierten Kühlung in die abgeschaltete Position.

#### Reset System-Fehler

Der Ofen meldet mithilfe von Fehlercodes und Meldungen, jede erfasste Anomalie. Bevor man den Ofen erneut einschaltet, muss man jeden Fehler, durch 3-sekündigen Druck der Taste 8, das heißt bis zum Löschen der Fehlermeldung auf dem LED-Display, rücksetzen.

#### Pellet-Economy

Sollte die Raumtemperatur während der Heizphase den eingestellten Wert überschreiten, leuchtet die Led 4 auf und der Ofen begrenzt die Leistung, um die eingestellte Temperatur aufrecht zu halten. Steigt die Temperatur weiter über das in den Systemparametern eingestellte Delta T an, geht der Ofen in der Pellet Economy in den Kühlmodus über. Der Ofen startet automatisch neu, wenn die Raumtemperatur mindestens 1 Minute lang unter die eingestellte Temperatur fällt.

Die Benutzerprogrammierung ist über das Menü möglich, das durch Drücken der Taste **2** und dann der Taste **8** zugänglich ist. Es erscheint das folgende technische Menü:

MENÜ	BESCHREIBUNG	
MN01	Aktueller Tag	
MN02	Aktuelle Uhrzeit	
MN03	Aktuelle Minuten	
MN04	Zugriff technische Parameter	
MN05	Timer ON 1	Programm 1
MN06	Timer OFF 1	Programm 1
MN07	Timer 1 ON/OFF	Befähigung Programm 1
MN08	Timer ON 2	Programm 2
MN09	Timer OFF 2	Programm 2
MN10	Timer 2 ON/OFF	Befähigung Programm 2
MN11	Timer ON 3	Programm 3
MN12	Timer OFF 3	Programm 3
MN13	Timer 3 ON/OFF	Befähigung Programm 3

Erneut die Taste **8** drücken, um auf das folgende Menü zuzugreifen.

#### Menü MN01 - Einstellung aktueller Tag

#### Menü MN02 - Das Menü MN02 wie folgt einstellen:

ANZEIGE	TAG
DAY 1	Montag
DAY 2	Dienstag
DAY 3	Mittwoch
DAY 4	Donnerstag
DAY 5	Freitag
DAY 6	Samstag
DAY 7	Sonntag
OFF	Nicht belegt

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN02 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** drücken, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN03 - Einstellung aktuelle Minuten

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN03 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** drücken, um die aktuellen Minuten einzustellen. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN04 - Technisches Menü

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN04 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** drücken, um das Menü zu wählen, siehe Absatz. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN05 - Timer ON 1 Stunden Minuten Zünden 1

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN05 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** um die Stunden und Minuten vom Timer einzustellen. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN06 - Timer OFF 1 Stunden Minuten Abschalten 1

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN06 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** um die Stunden und Minuten vom Timer einzustellen. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN07 - Timer 1 Befähigung

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN07 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** drücken, um Ein zur Befähigung oder AUS zur Deaktivierung der Steuerung nach Uhrzeit einzustellen. Wählen Sie die Tage aus, für die der Timer aktiv sein soll. Bei der Aktivierung des Timers, leuchtet die Led **3**. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN08 - Timer ON 2 Stunden Minuten Zünden 2

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN08 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** um die Stunden und Minuten vom Timer einzustellen. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN09 - Timer OFF 2 Stunden Minuten Abschalten 2

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN09 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** um die Stunden und Minuten vom Timer einzustellen. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN10 - Timer 2 Befähigung

Druck der Taste **2** und wiederholt der Taste **8** um MN10 zu wählen. Dann die Status **1** und **2** drücken, um Ein zur Befähigung oder AUS zur Deaktivierung der Steuerung nach Uhrzeit einzustellen. Wählen Sie die Tage aus, für die der Timer aktiv sein soll. Bei der Aktivierung des Timers, leuchtet die Led **3**. Am Ende drückt man wiederholt die Taste **8** bis zum Verlassen des technischen Menüs oder wartet 20 Sekunden.

#### Menü MN11 - ON-Timer 3 Stunden Minuten Start

Drücken Sie wiederholt die Tasten **2** und **8**, um MN11 auszuwählen. Drücken Sie dann die Tasten **1** und **2**, um Stunden und Minuten des Timers einzustellen. Drücken Sie am Ende wiederholt die Taste **8**, bis Sie entkommen, oder warten Sie 20 Sekunden.

#### Menü MN12 - OFF-Timer 3 Stunden Minuten aus 3

Drücken Sie wiederholt die Tasten **2** und **8**, um MN12 auszuwählen. Drücken Sie dann die Tasten **1** und **2**, um Stunden und Minuten des Timers einzustellen. Drücken Sie am Ende wiederholt die Taste **8**, bis Sie entkommen, oder warten Sie 20 Sekunden.

#### Menü MN13 - Timer 3 aktiviert

Drücken Sie wiederholt die Tasten **2** und **8**, um MN13 auszuwählen. Drücken Sie dann die Tasten **1** und **2**, um ON zum Aktivieren oder OFF zum Deaktivieren der Stundensteuerung auszuwählen. Wählen Sie die Tage aus, an denen der Timer aktiv sein soll. Wenn Sie den Timer aktivieren, leuchtet LED **3**. Drücken Sie am Ende wiederholt die Taste **8**, bis Sie das technische Menü verlassen, oder warten Sie 20 Sekunden.

**Alarm "NO ACC".**

Tritt auf, wenn während der Phase LOAD WOOD ODER FIRE ON die Temperatur der Dämpfe nicht mit einem Gradienten von 3 °C/Minute ansteigt und nicht die durch PR13 in der Zeit PR01 eingestellte Temperatur erreicht:

- Das Einschaltverfahren stoppt und der Ofen wird abgeschaltet.
- Auf dem Display erscheint die Anzeige „ALAR/ no/ Acc“
- Der Alarm bleibt so lange bestehen, bis er über das Bedienfeld oder die Fernbedienung zurückgesetzt wird (die Ein-Abschalttaste mindestens 2 Sekunden lang drücken).

**ALARM "NO FIRE".**

Wenn der Ofen während der Betriebsphase abgeschaltet wird (die Rauchgastemperatur fällt unter den Parameter PR13), wird der Ofen abgeschaltet.

- Auf dem Display erscheint die Anzeige „Alar/kein/Feuer“.
- Der Alarm bleibt so lange bestehen, bis er über das Bedienfeld oder die Fernbedienung zurückgesetzt wird (die Ein-Abschalttaste mindestens 2 Sekunden lang drücken).

**Alarm "COOL FIRE".**

Tritt im Fall eines Stromausfalls auf. Kehrt er zurück, wird ein Abschaltzyklus durchgeführt.

- Auf dem Display erscheint die Anzeige "Cool FirE".
- Wenn der Abschaltzyklus abgeschlossen ist, startet der Ofen automatisch wieder.

**Alarm "FAN FAIL".**

Tritt auf, wenn die Geschwindigkeit des Rauchabzugs nicht erkannt wird. Der Ofen geht in den Abschaltvorgang über.

- Auf dem Display erscheint „Alar /Fan/Fail“.
- Der Alarm bleibt so lange bestehen, bis er über das Bedienfeld oder die Fernbedienung zurückgesetzt wird (drücken Sie die Ein-/Abschalttaste mindestens 2 Sekunden lang).

**Alarm „SIC DEP FAIL“.**

Tritt bei einem Eingriff des Druckwächters oder des Sicherheitsthermostats auf:

- Der Ofen geht in den Abschaltvorgang über
- Auf dem Display erscheint „Alar /Dep/ Sic /FAIL“
- Die Led ALF und ALC blinken
- Der Alarm bleibt so lange bestehen, bis er über das Bedienfeld oder die Fernbedienung zurückgesetzt wird (drücken Sie die Ein-/Abschalttaste mindestens 2 Sekunden lang).

**Log Alarme**

Das System zeigt eine Chronologie der letzten 5 aufgetretenen Alarme an, auf die durch Eingabe des Codes "E9" im LV04-Menü zugegriffen werden kann. Die Nullung der Alarme ist durch Eingabe des Passworts „99“ im Menü MN04 möglich.

**Anzeige Alarme**

- Anzeige des technischen Menüs MN04.
- Wiederholter Druck der Tasten 1 und 2 bis zur Anzeige von „E9“ auf dem Display. Die Taste gedrückt halten, um schnell scrollen zu können.
- Die Taste 8 drücken, um zu bestätigen.
- Das Display zeigt abwechselnd die Fehlernummer und die Art des aufgetretenen Alarms an. Drücken Sie erneut die Taste 8, um von einem Alarm auf den nächsten überzugehen

**Löschen der Alarme.**

- Anzeige des technischen Menüs MN04.
- Wiederholter Druck der Tasten 1 und 2 bis zur Anzeige von „99“ auf dem Display. Die Taste gedrückt halten, um schnell scrollen zu können.
- Die Taste 8 drücken, um den Log zu bestätigen und zu nullen.

**BETRIEBSMELDUNG**

Je nach Betriebsstunden zeigt der Ofen während des Betriebs die Meldung SERVICE (oder SER) an. Die Meldung verhindert nicht den Betrieb des Ofens, aber es wird nötig sein, außerordentliche Wartungsarbeiten mit dem autorisierten Techniker durchzuführen, der die Betriebsstunden zurücksetzt.



Eva Stampaggi S.r.l.  
Via Cal Longa Z.I.  
31028 Vazzola (TV) ITALIA  
Tel: +39 0438 740433  
Fax: +39 0438 740821

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione. Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement. All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement. Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen. Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones. Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.